

РАЗРАБОТАНА

Кафедрами: английской филологии,
немецкой филологии, романской
филологии

Астраханского государственного
университета

03 марта 2016 года,
протокол № 8

УТВЕРЖДЕНА

Ученым советом факультета

иностранных языков

10 марта 2016 года,

протокол № 7

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ПО
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

**для поступающих на обучение по образовательным программам
высшего образования – программам подготовки научно-педагогических
кадров в аспирантуре в 2016 году**

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Поступающие на обучение по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре сдают вступительные испытания в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования (уровень специалиста или магистра). Настоящая программа разработана в соответствии с этими требованиями.

Общеизвестно, что знание иностранного языка является неотъемлемой частью подготовки высококвалифицированного специалиста и открывает широкие возможности знакомства с достижениями мировой науки в профессиональной сфере, а также позволяет принимать активное участие в различных формах международного научного сотрудничества.

В соответствии с этим тезисом определяются цели вступительного экзамена по иностранному языку как общенаучной дисциплине, его структура и основные требования к лицам, поступающим в аспирантуру.

Цель экзамена – определить уровень развития у поступающих коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

Библиографический список (основная литература)

Английский язык:

1. Белякова Е.И. «Английский язык для аспирантов» Учебник. Антология, 2007
2. Голубев А.П. Английский язык на экзаменах. Трудные места. Типичные ошибки,- М.: Флинт - 2000г.
3. Гольцова Е.В. Английский Язык для пользователей ПК и программистов: самоучитель. - КОРОНА-Век, 2002г.
4. Камянова Т. Практический курс английского языка.- Дом Славянской книги. 2005г.
5. Плужник И.Л., Речапова Е.Х., Рачева С.С. English for Academic Pursuits. Английский язык для аспирантов и научных работников, ТюмГУ, 2002г.

Немецкий язык:

1. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. Для начинающих. М.: Лист Нью, 2005 – 800 с.
2. Казанцева Ю.М. Новая грамматика немецкого языка. Теория и упражнения: Учебник/ Ю.М. Казанцева, С.Ю. Полякова, Н.И. Рахманова, Е.Н. Цветаева. – М.: Высшая школа, 2006. – 470 с.
3. Селицкая М.Е., Алферова Н.С., Половинина С.Г., Роменская Е.А. Deutsche Lehrtexte für Masterstudenten: учебное пособие/ сост. М.Е. Селицкая, Н.С. Алферова, С.Г. Половинина, Е.А. Роменская; под ред.

- М.Е. Селицкой. – Астрахань: Астраханский государственный университет, Издательский дом «Астраханский университет», 2012. – 58 с.
4. Ступина Т.Н. Практическая грамматика современного немецкого языка: учеб. пособие/ Т.Н. Ступина. – М.: Астрель: АСТ: Полиграфиздат, 2010. – 415 с.
 5. Тогунов Б.М., Иванова К.П., Ибляминова М.Р. Практическая грамматика немецкого языка: Учеб. пособие/ Астрахан. гос. техн. Ун-т. – Астрахань: Изд-во АГТУ, 2005. – 220 с.

Французский язык:

1. Журбенко Г.Е. Французский язык для юристов. М.: ОАО «Городец», 2004.
2. Загряжкина Т.Ю., Рудченко Л.С. Французский язык для студентов естественнонаучных и технических специальностей. -М.: Гардарики, 2004г.
3. Змеева Т.Е., Николаева И.В., Прилепская М.В. Французский язык для Экономистов. -М.: Международные отношения, 2005г.
4. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений, - М.: Просвещение, 2000г.
5. Коржавин А.В. Практический курс французского языка для технических вузов. -М.: Высшая школа, 2007г.
6. Коржавин А.В., Котляренко Е.С. Экономика. Финансы. Менеджмент. Коммерция. Учебный французско-русский словарь справочник. -М.: Высшая школа, 2006г.

Основные критерии оценивания ответа поступающего в аспирантуру

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их в основных видах речевой деятельности, обнаружив следующие языковые компетенции:

- **Говорение и аудирование:** поступающий должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью и умение вступать в диалог с экзаменатором в рамках вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные ответы на вопросы экзаменатора.
- **Чтение:** поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную (облегченную) литературу, максимально

полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём. Перевод должен соответствовать нормам русского литературного языка. В рамках этой же компетенции поступающий должен продемонстрировать умение реферировать газетную статью на иностранном языке.

При оценивании результатов ответа используются следующие критерии:

Оценка «отлично» (5) – ставится в случае, если дан полный и развернутый ответ на предложенный вопрос:

- корректный перевод текста со словарем; грамотный пересказ и чтение текста;
- грамотно и полно прореферирована предложенная газетная статья на иностранном языке;
- продемонстрировано свободное владение языком при беседе с экзаменатором на предложенную тему.

Оценка «хорошо» (4) – ставится в случае, если дан правильный ответ на часть вопросов:

- имеются некоторые неточности, не носящие существенного характера, при чтении, переводе и пересказе текста;
- не в полном объёме прореферирована газетная статья;
- есть незначительные ошибки в беседе с экзаменатором по предложенной теме.

Оценка «удовлетворительно» (3) – ставится в случае, если дан правильный ответ хотя бы на один вопрос экзаменационного билета.

Оценка «неудовлетворительно» (2) – ставится в случае, если не дано правильных ответов ни на один вопрос экзаменационного билета.

Примерная тематика беседы:

1. *Профессия.*
2. *Планы на будущее.*
3. *Искусство.*
4. *Спорт.*
5. *Окружающая среда.*
6. *Выдающиеся люди.*
7. *Праздники. Обычаи. Традиции.*
8. *Библиотеки.*
9. *Средства массовой информации.*
10. *Климат и погода.*
11. *Обязанности по дому.*
12. *Университеты.*
13. *Рабочий/свободный день.*
14. *Любимые занятия.*
15. *Путешествия.*

16. Страны изучаемого языка.

17. Визитная карточка соискателя.

Содержание программы

Содержание настоящей программы соответствует требованиям, выдвигаемым **государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр. Помимо указанных выше, поступающий должен владеть следующими языковыми компетенциями:**

Лексика.

Лексический запас поступающего должен составить не менее 5.000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря.

Грамматика.

Английский язык.

Артикль. Множественное число существительных. Притяжательный падеж существительного. Местоимение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные (количественные и порядковые). оборот there is (are). Видовременные формы глагола: Present, Past, Future Indefinite (Simple); Present, Past, Future Continuous; Present, Past, Future Perfect; Perfect Continuous в действительном и страдательном залогах. Модальные глаголы и их эквиваленты. Согласование времен. Косвенная речь. Наклонения. Неличные формы глагола. Структура предложения. Предлоги.

Немецкий язык.

Определенный и неопределенный артикли. Простое распространенное предложение. Повествовательное, вопросительное и отрицательное предложение. Признаки личных форм глагола Präsens, Imperfekt, Plusquamperfekt, Futurum Indikativ в активном и пассивном залогах. Возвратные глаголы. Местоимения. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги. Склонение имен существительных, существительное с определением, выраженным Partizip 1 с предшествующей частицей zu. Причастие и причастные обособленные обороты, вводимые словами um, statt, ohne. Способы выражения модальности.

Французский язык.

Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. Понятия об артиклях. Множественное число и женский род прилагательных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Указательные и притяжательные прилагательные. Числительные. Местоимения. Глаголы в

présent, passé composé, futur simple, futur immédiat в действительном залоге. Непереходные глаголы в сложных временах с глаголом être. Возвратные глаголы. Повелительное наклонение. Согласование времен. Прямая и косвенная речь. Предлоги. Неличные формы глагола: инфинитив, причастия настоящего и прошедшего времени, деепричастие. Сложные формы инфинитива. Основные союзы придаточных предложений. Абсолютный причастный оборот.

Содержание вступительного экзамена

1. Чтение, перевод и пересказ оригинального (облегченного) текста.
2. Реферирование газетной статьи на иностранном языке.
3. Высказывание по одной из разговорных тем, переходящее в беседу с экзаменатором.

Рекомендуемая дополнительная литература

Английский язык

1. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. - М.: Высш. шк., 1990.
2. **Левицкая Т. Р., Фитерман А. М. Теория и практика перевода с английского языка на русский (книга доступна на сайте: translations.web-3.ru).**
3. **Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский (книга доступна на сайте: translations.web-3.ru).**
4. **Sue O`Connell. Focus on IELTS. Pearson Longman, 2010.**
5. **Cotton D., Falvey B., Kent S. Market Leader. Third Edition (Intermediate and Upper-Intermediate), Pearson Longman, 2010.**

Немецкий язык:

1. **Кравченко А.П.** Грамматика немецкого языка: Учебное пособие. – Ростов-на-Дону: ООО «Издательство БАРО-ПРЕСС», 2003. – 288 с.
2. Миллер Е.Н. Большой универсальный учебник немецкого языка. – Ульяновск: Изд-во ООО «Язык и литература», 2-е издание, стереотипное, 2001. – 648 с.
3. **Овчинников А.Ф Овчинникова А.В.** «500 упражнений по грамматике немецкого языка» (с грамматическим справочником). М.: Ин. Язык; КДУ, 2007. – 320 с.
4. **Овчинников А.Ф Овчинникова А.В.** Читаем по-немецки. Рассказы и упражнения.: Учеб. пособие. – М.: Ин. Язык, 2000. – 256 с.
5. **Тагиль И.П.** Грамматика немецкого языка. – СПб.: КАРО, 2003. – 392 с.

Французский язык:

1. Арутюнова Ж.М., Борисенко М.К. Французский язык для философов: учебное пособие. – М.: РУДН, 2002.
2. Арутюнова Ж.М. Французский язык для историков. Учебное пособие. – М.: Тезаурус, 2009.
3. Бартенева И.Ю., Николаева И.В. Французский язык для делового общения. Учебно-методическое пособие.- Бишкек:КРСУ, 2011.
4. Государственное управление. Учебные материалы. – М.: ГУ-ВШЭ, Посольство Франции в России, 2005.
5. Глухова Ю.Н., Фролова И. В. Язык французской прессы.- М.: Высшая школа, 2005.